

KOLO SÜRYOYO magazine

Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Europa

Nr. 64

NOVEMBER/DEZEMBER

1988

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ



ܐܘ ܣܩܝܠܐ ܠܐ ܣܐܒ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ
ܐܠܗܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ
ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ
ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ ܡܠܐ

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

KOLO SÜRYOYO – Avrupa Süryani kadim kültür yayın organı



1988

[illegible]

201

Bütün dünyada ruhani egemenliğini ilan edeceğini ve yeni hayat kanunu koyacağını yazdı, şöyleki:

a) „Alahın rab sana içinizden kardeşlerinizden size benim gibi bir peygamber zuhura getirecektir, onu dinleyiniz. Benim adıyla söylyeceği kelamı dinlemeyen kişiyi ben kendim mesul tutacağım” (Tes 18:15-19).

b) „Yakup ten bir yıldız doğacak ve İsrailden egemenlik asası görünecek” (Sayılar, 24:17).

c) Ey milletler onun ulusu ile sevinin, zira kullarının kanunun öcünü alıp diyarına ve ulusuna kefarete edecektir”. (Çıkış 15:18, Mez 72).

d) Ve siz bana kâhinlerden kurulu bir egemenlik ve kutsal bir toplum olacaksınız” (Çıkış 19, 6, 1. Pet 2:9, Levi II, 44. İaya 61:6).

e) Peygamber kral Davud, İsa Mesih’in kral ve kâhin olacağını, elem ve ölümün şeklini, dirilip göğe çıkacağını da yazdı. „Rab benim rabbıma buyurur, ben senin düşmanlarını ayaklarının basamağı yapıncaya kadar sağımda otur”. Rab yemin etti ve püşman olmaz, Melkisedak tertibi üzere sen sonsuza dek kahinsin” (Mez 110, 1, 4. İbr 6, 20).

f) „Ellerimi ve ayaklarımı deldiler, Esvabımı aralarında Paylaşıyorlar” (Mez 22:16, 18) „Yiycek yerine bana ot verdiler, susadığımda bana Sirkâ içirdiler” (mez 69:21. Markoz 15: 23, 24. Yuh 19:24) Çünkü canımı sen ölümler diyarına terk etmiyeceksin” mukaddesini çürüklük görmeye bırakmıyacaksın” (mez 16:10, 23. Luk24:5, 6, 7. Res 2:25) „Sen yükseye çıktın, esirleri götürdün. Davut oğlu Suleyman ise, 72. Mez-murda: „İsa Mesih’in izzeti selamet krallığı için dua eder, ve onun bütün dünyada saltanat süreceğini yazar....”

g) Peygamber Eşaya ise, Mesihin bakireden

doğacağını, Allah insan şeklinde dünyanın kurtarıcısı olacağını yazdı. „İşte bakire hamile olup, bir oğul doğuracak, onun adı Emmanuil olacaktır” (Eşaya 7:14. Met 1:22, 23) „başkanlık onun omuzunda olacak ona acıp muşir, kadir Allah, ebedi baba selamet başkanı denecektir” (Eşaya 9:6).

g) Peygamber Miha: İsa Mesi’in doğacak yeri bile önceden haber verdi „ve sen ey Betlahim Efrata, Yahude beyleri arasında küçük isen de, benim için İsrail üzerine egemenlik kuracak olan senden çıkacaktır” (Miha 5:2).

h) Peygamber Daniyel: Mesih’in günahlar için kurban olacağını dünyaya ebedi salah getireceğini vahiy ve peygamberliği mühürlieceğini yazdı” (Dan 9:24. Ze 3:9. İbr 10:12, 13).

i) Peygamber Zekeriye: mesih’in Kral, Kâhin olacağını, Rabbın mabedini kuracağını, Milletler canı günden rabba muti olup, onun kavmı olacağını yazdı” (Zek 6:12, 13. İbr 7:1, 3) „Ey Sehyan kızı terennüm edüp sevin, zira işte geliyorum, senin içinde ikamet edeceğim, diye Rab buyurur” (Zek 2:10, 9:9, 14, 9. Yuh 12:15. Vah 1:5).

j) Eski Ahdin son kitabını yazan Peygamber Malaki de: Mesih’in salih insanları bereketleyüp kutliyacağını, onlara ebedi sağlık vereceğini yazdı” (Malaki 4:2).

Bunlardan başka İsa Mesih’in gelişi ve egemenliği ile ilgili başka daha nice ayetler vardır. Yalnız peygamberlerin Mesih İsa hakkındaki sözleri vuku gelmişmidir, sorusuna da, evet onların eski Ahid kitaplarındaki sözleri aynen vaki olmuştur. Gerçekten İsanın zatında Mesih geldi. Allah iken yere indi. İnsan şeklini ve benzerliğini aldı. Kul oldu. Ölüme hem de Haç yolu ile kendini teslim etti. Ve günahlar için yapılan kurbanlar vastasiyle işaretlenen gerçek kurban kendisi oldu. Gömüldü, üç

gün sonra dirildi ve göğe çıktı.

O Melkisedak tertibi üzere, Kral, Kâhin, Meyancı, Savuncu ve yeni Ahdin kefilisi de oldu.

İşte bunların hepsi de İsa Mesih’in dünyaya gelişi ile doğuş bayramını günden kutlulamanın mutluluğunu duyan insanlar. ona şükür etmek, göklü Meleklerle bir-

likte teğannı etmek „YUCELERDE AL-LAHA HAMD, YER ÜZERİNE SELAMET, İNSANLARA BAĞIS VE KURTULUŞ”, Müjdelemektedir.

Doğuş ile Dünyaya huzur, kurtuluş bağışlayan İsa Mesih’in doğuş bayramı tüm insanlara, inananlara, kutlu ve mutlu olsun.



TAKVA SIRRI

(Takva Sirri Büyüktür Tim. 3:16)

Arabç yazan: Semmas Habib-Mısır

Türkçeye çeviren: M.H. Dolapönü-Mardin, 1956.

(XII)

Kırkbeşinci bölüm

Mesih için ve Onun Gibi Sıkıntılara Dayanmak

Bir afete rastlarsan, bir tecrübeye düşersen usanma. Yüreğin onun gelişinden korkmasın. Ona sabırla dayan. Seni yenmeğe meydan vermeden, onun yenilmesine çalış. Kurtarıncının senin gibi her şeyde denendiğini hatırla. Kendisi elem çektiği için, imtihan olunanlara imdat edebilir. (İbrani 2:18).

Mesih'le ağır çekmezsen, onunla nasıl ortak olabilirsin? Onunla yaşamak istersen, haç ağırları altında öl ve sana rastlayan ağırlara, sitelere, hakaretlere kulak verme. Kurtarıncın, bütün bu denemelere senden önce dayanmıştır. Kayın'ın kötülüğü sana yetişmezse, Hobil gibi olamazsın. Çölden geçmezsen, Kan'an diyarına giremezsin. Mesih'le ağır çekmeğe razı olmıyan, izzete girmez ve Mesih'le ortak olmaz. Onunla yaşamak istersen, her halde ona benzemelisin. Öldüğü gibi onunla öl. Ağrı çektiği gibi, onunla ağır çek. Kalktığı gibi onunla kalk. O zaman izzete girdiği, onunla girebilirsin. „Eğer beraber elem çekiyorsak, beraber de ağırlanmamız içindir”. (Rom. 8:17).

Denemeler şiddetlenip artarsa, korkma. „Rab dindarları imtihanından kurtarır”. (2. Pet. 2:9). Bardakçı, kaplarını ocakta ya-

nuncaya değin, kuyumcu da gümüş ve altını gereğinden fazla potada bırakmadığı gibi, Rab da seni deneme fırınında bırakmaz. „Allah sadıktır. İktidarımızdan fazla denenmenize izin vermiyecektir”. (1. Kor. 10:13). Sana gelen denemeleri, sıkıntıları, ağırları, elemeleri, yorgunlukları, afetleri, hastalıkları, sitemleri, hakaretleri sabır ve sevinçle kabul et. Mesih'in örneğini önüne koysan, bunların hepsi sana kolay geleceklidir. Çünkü O, her şeyde senin gibi imtihan edildi. Ve imtihan edilenlere imdat edebilir. Eğer yoksullukla denendin, soğuk şiddetinden üzüldün, yahut giyimsiz ve meskensiz kaldın, canın sitemden doymuş ise, aşağıdaki sözü hatırla: „Tilkilerin inleri ve gök kuşlarının yuvaları vardır. Fakat İnsanoglunun başını yashıyacak yeri yoktur”. (Mat. 8:20). Eğer canı acıtan ve kemikleri ezen hastalığa yakalandınsa, Kurtarıncın da ağırların Ademi olmasıyla „acılarımızı o taşıdı ve elemelerimizi o yükledi”. (Eş. 53:4).

Sevimli bir dost ve öz bir sevgili kaybettinse, Yesu'un, sevdiği Laazer'e ağladığını hatırla. Eğer bir sevgilinin kötülüğüne uğradınsa, bir şagirdinin Yesu'u, otuz gümüşle düşmanlarına sattığını unutma. Eğer bir şeyde itham edildin, yahut birisi sana iftira etmiş, başkası senin hakkında kötü sanıda bulunmuş, diğeri fena bir şeyde seni gaybet etmiş ise, usanma, kuvetlen. İftira, küfür, lânet, hakaret sözleri

Mesih'in yüreğine keskin oklar gibi geçtiler. Kendisini obur, sarhoş, günahkâr ve gümrükçülerin dostu olduğunu söylediler.

Bunlarla teselli bul ve imtihanlarda olanlara imdat edebileceğine iman et. Denemenin, senin gücünü ve azmini zayıflatma yol bırakma. Ancak sabrın ve imandaki sebatın görünsün. Yıldızlar karanlık gecelerde göründükleri, erin yiğitliği savaş meydanında bilindiği ve kaptanın mahareti şiddetli fırtınalarda belli olduğu gibi, senin sabrın ve iman daki sebatın da denemelerin şiddetli fırtınalarında belli olsun. Denemeler arttıkça, nimeteki büyümene, sabrının takvasına Ve Rab Yesu'un benzetmesine sebep oluyor. Nasıl ki İsrail Oğulları, denemeleri zamanında büyüüp çoğalıyorlardı. Sular yükseldikçe gemi de yukarıya yükseldiği gibi, denemeler de şiddetlendikçe, canın yukarıya yükselsin ve en emin sığınak olan Yesu'a çabucak sığınsın.

Kırkaltıncı bölüm

Küçük Yanlışlıklardan Sakınmak ve Onlara Kök Tutmadan Öldürmek

Büyük günahlardan ziyade, kolay görünen küçük yanlışlıklardan sakınmalı, korkmalı. Zira küçük şey, büyüğü doğurur. Büyük yangın, küçücük kıvılcımlardan oluyor. İnsan, tabii yahut ruhi umurlarda, birden değil, ancak yavaş yavaş kemala erir. Bebek, çocukluktan gençliğe, sonra ihtiyarlığa varır. Ekin de yavaş yavaş büyüyor. Ev de birden yıkılmaz. Önce temeli sarsılır, sonra duvarlar ve en sonunda damı ile yıkılır. Küçük yanlışlıklardan titreyen vicdan yavaş yavaş büyük günahlara alışı ve korkmaksızın onları biterir. Küçük emre dikkat etmezsen, büyük olur. Kum üstüne evini koyarsan, rüzgârlar temellerini sarsacak ve kasırgalar yapısını yıkacaklardır. Korkmadığın basit adetler, büyüüp kökleşirler. Sonra koparılması mümkün olmıyan büyük günahları doğururlar. Öl-

dürmeğe uğraşmadığın küçük böcekler, büyüye büyüye zehirli engerekler ve öldürücü yılanlar olurlar. Küçük iken onlarla savaş et, yoksa onları yenemiyeceksin. Kül arasında görünen ateş ışığını söndürmezsen, alevlenecek ve büyük bir yangın yapacaktır. Küçük şeylerden sakınmazsan, canını daha büyük şeylerde düşmeğe bırakırsın. Büyümekte olan küçük tilkiler, erdemliği öldüreceklerdir. Arslan yavrusu, bir arslan olacak. Seni parçalamadan önce, sen onu öldürüp parçala. (.... 2:25). Başlangıçta küçük görülen az bir şey için öfkelenmek, bir eksiklik etmek, caiz olmıyan bir bakış gibi eğri özlere döner. Bu gibi şeyler ilkin basit görünürler. Sonra yavaş yavaş güçlenince, yürekte büyük bir kötülük, çok büyük bir günah doğurur. Zihirde sayısız hayaller, resimler basar. Temiz düşüncüyü kirletir ve öz iffeti bozarlar. Dikkat et. Günahı daha ot iken, büyüüp koparılamıyacak bir ağaç olmadan, koparmasına başla. Kusur ne kadar küçük ise, onu ihmal etme. Yoksa sonra inatçı, katı bir efendi gibi olur. Önünden kul gibi yürümeğe mecbur olursun.

İnsan, büyük günahlara çabuk uyanır ve koparılmasını düşünür. Fakat küçük günahlara az önem verir ve koparılmasını az düşünür. Bunun için çabucak çukurlarına düşer ve kalın bir zincir onu bağlayıp ölüme götürürler. Gemi, fırtınalardan ve şiddetli dalgalardan battığı gibi, dibendeki küçük bir delik sebebinden de batır. Fırtınalardan, şiddetli dalgalardan korunmak mâümkün olabilir. Fakat önemli sayılmıyan küçük deliğin zararından kurtulmak çok zor. Ağır günahlarını atıp günahın boyunduruğundan kurtulduysa, küçücük kusurlara dikkat et. Onları küçük görme. Eğer senin gemin, denizi geçip kaya ve fırtınalardan kurtulduysa, yumuşak havadan, az çamurlardan ve zayıf arizden fazlasıyla sakın.

Kırkyedinci bölüm

Deneme Anında Allah'a Güvenmek

Deneme ve cihat zamanında usanma, gevşeme. Sen Allah'la ve Allah seninle oldukça, düşmanın seni yeneceğini sanma. Zira Rab, şeytanın gücünü yendi ve saltanatını kahretti. Eğer düşman, güçlü aslan ve yiğit kahraman gibi görünürse, ancak ona karşı koymıyan korkaklara ve cihatlarında Rabba sığınmayan imansızlara böyle görünür. Gerçekte ona kulak vermeyenler için hakir bir köpek ve korkak bir yoksulur. Çünkü bunların bütün ümit ve güvenleri Rabttandır.

Biz kendimize istemezsek, şeytan bize bir deneme getiremez. O yalnız fena duyguları getirir, biz onları tamamlarız. Fakat ona karşı koyunca bizden kaçır. Kurtarıcıyı denemeye geldiğinde „kendini aşağı at” dedi. Rab ise kendisine „sen Allah'ın Rabbi denemeyeceksin” demesile onu yendi. (Mat. 4:6, 7). Bu şekilde yürümelisin ki, şeytan seni aşağı atabilmesin. Onu kov ve yiğitlikle onunla savaş et ki, önünde kırılınsın. Emin ol ki, kudretli olan seninle ve cihadına bakıyor ki düşmanlarını yenesin ve düşmemek için meleklerini gönderip seni korusunlar. Bundan emin olursan, belin güçlenir ve ayakların yerleşir. Yüreğin yığılabilir ve cihat meydanında galip olacaksın. „Rabbi daima önüme koydum. O benim sağımda olduğu için sarsılmam. Bunun için yüreğim sevinir, ruhum da mesrur olur. Bedenim de emniyette oturur”. (Mez. 16:8, 9).

Rab, Resul Pavlus'a dedi: „İnayetim sana yeter. Çünkü kuvvetim zayıflıkta tamam olur. İmdi çok hoşlanarak zayıflıklarımın daha fazla övüneceğim, ta ki, Mesih'in kuvveti üzerime konsun”. (2. Kor. 12:9).

İmdi korkma, üzülme. Yüreğinde gönül rahatlığı olsun. Zira seninle olan, sana karşı olanlardan daha güçlüdür. Sabit ve

yüreklü ol. Rabbi dekle, seni kurtaracak. Seni bırakmayacak. Tabiatınla zayıfsın. Fakat Rabbin sağ kolu seni desteklerse, teprenmiyen bakır sütunda gibi olacaksın. Daniel'i aslanlar kuyusunda, gençleri ateş fırınında ve Yavnoyu balık karnında koruyan, seni koruyup kurtaracaktır.

Kırksekininci bölüm

Rab'taki Gönül Rahatlığı ve Ona Sığınmak

„Bütün yüreğinle Rabbe güven ve kendi anlayışına dayanma”. (mes. 3:5). „Rabba güvenenler, sarsılmıyan ve ebede duran Sehyun Dağı gibidirler”. (Mez.). „Yükünü Rabba bırak ve sana destek olur. Salihisi asla sarsılmağa bırakmaz”. (Mez. 55:22).

Rabbin yanında ol, sıkıntı zamanında seni sarsılmaya bırakmaz. Seni yoktan getiren ve umurunu var oluşundan önce bilen seni unutacağını sanma. Rabba sığınsan, yer üstündekiler seni sarsmayacak ve hiç bir düşman sana galip gelemeyecektir. Birisi duvara taş yahut yüksek dağa ok atsa, taşıyla duvarı veya oku ile dağı yıkamıyacağı gibi, sen de Rabbin gücünü taşısan ve kanatların gölgesine sığınsan, düşman seni yenemez. Okunu sana atsa, herhalde tekrar üzerine dönecektir. Zira Rabbin gücü, insanı her taraftan insanı çevirmekle toplumundan ateşin oklarını geri çeviriyor ve onlara karşı çıkan kasırgaları durduruyor.

Ona sığınmak isteyenlere sığınaktır. Cephe-de savaşanlara güçtür. Yardımsız olanlara yardımdır. Üzgün olup çığlık atanlara, sevinç ve tesellidir. Hor görülenlere izzettir. Öyleyse korkma, sıkılma. Zira yardımın ve gücün olan Rab Allah'ın seninle. Yeryüzündeki bütün yolculuğunda, gurbetinin yolunda sana yardım edecek. Onu her konakta seninle beraber bulacaksın ve her yerde senin gelişini beklediğini göreceksin. Sana teselli, yardım ve güç vermek için het

felakette senin yanında olacaktır. Her noktada izlerini gözliyeceksin. Her şeyde, sıkıntıda, gurbette, derede, çölde, denizde, ateşte seninle. Ya seni bekliyor, yahut da yürüyüşünde arkadaşın oluyor.

Güvenlik yuvasına sığınan bir kuş gibi, Yesu'a sığın. Kuş yükseğe çıkarsa, avcılarının ağlarından kurtulur. Sen de İlâhi Gücün kanatlarını, güçlü pazılarını al. Yolda pusuda oturan düşmanlarını tuzaklarından kurtulursun. „Bana acı, ey Allah, bana acı. Çünkü canım sana sığındı. Balâlar geçinceğe kadar, senin kanatlarının gölgesine sığınırım. Yüce Allah'a, benim için her şeyi tamamlayan Allah'a çağırıyorum. Beni yutmak isteyen sitem edince, gökten gönderip beni kurtarır”. (Mez. 57:1-3).

Denizi gemisiz geçemezsin. Ruhun gemisini al, kendisi sıkıntı geçidinden seni geçirecek ve sonsuz rahat ve esenliğe ulaştıracak. Korktukça, ağlayıp anasının kucağını isteyen çocuk gibi ol. Sıkıntı ve deneme zamanında, babasal rahmetin kucağını ara. Kaplumbağa, bir kimse gördüğünde, kabuğunda ve kirpi de dikenlerinde gizlenir, kimse ona dokunamaz. Sen de düşmanı gördüğünde böyle yap. Sana kimse hücum edemeyecek. Kaleye sığın, seninle kimse savaşamayacak. Sığınaya çekil, kimse sana ulaşamayacak. Ağla gir, kurt seni yırtmayacak.

Allah'ın kanatlarına sahip olan, başka bir perdeye yahut diğer bir güce ihtiyacı olmayacaktır. Zira Rab'taki gönül rahatlığı ve ona sığınmak, kilit ve ordugâhlardan iyidir.

Süleyman yattığı zaman, İsrail kahramanlarının çoğu onu bekliyorlardı. Fakat yeri yatak ve göğü yorgan olan ve kanına susamış düşmanlar, onu izliyen babası Davut'tan fazla rahat gördü mü? Rabbin koynunda insan yatarsa, ne kadar hoş, ne kadar tatlıdır. Onun koruması, onu bekler. Uykusu rahat ve lezzetli olur. Zira Rab'taki gönül rahatlığı, en rahat yastıktır

ve ona sığınmak, en iyi yatak ve iyi ısınmış örtüdür.

„Darlıktan Rabbi çağırdım, Rab bana cevap verdi ve beni genişliğe çıkardı. Rab benimledir, ben korkmam. İnsan bana ne yapabilir? Rab benimledir, yardımcılarım arasında, benden nefret edenlerde dilediğimi göreceğim. Raba sığınmak, insan iyidir. Rabbe sığınmak, emirlere güvenmekten iyidir. Bütün milletler beni kuşattılar. Rabbin ismile onları kıracağım. Arılar gibi beni kuşattılar, çalı ateşi gibi söndüler. Rabbin ismile onları kıracağım. Rab kuvvetim ve mezmurumdur. O bana kurtuluş da oldu. Sevinç ve kurtuluş sesi iyilerin çadırlarındadır. Rabbin sağ eli yiğitlikler eder. Ölmeyeyim de yaşayayım ve Rabbin işlerini ilân edeyim. Rab beni şiddetle yola getirdi, fakat beni ölüme vermedi”. (Mez. 118:5-18).

Kırkdokuzuncu bölüm

Denemelerden Kurtulmak İçin Rabbi Çağırarak

„Rabbi daima önüme koydum. O benim sağımda olduğu için sarsılmam. Bunun için yüreğim sevinir, ruhum da mesrur olur. Bedenim de emniyette oturur”. (mez. 16:8-9).

„Fakat ben daima seninle beraberim. Benim sağ elimden tuttun. Öğüdünle bana yol gösterirsin ve sonra izzetle beni alırsın. Göklerde başka kimim vardır? Yeryüzünde senden başkasını istemem. Bedenim ve yüreğim eriyor, fakat yüreğimin gücü ve payım Allah'ıdır. Çünkü işte senden uzak duranlar yok olur. Senden ayrılıp zina edenlerin hepsini yok edersin. Fakat Allah'a yaklaşmak bana iyidir. Senin bütün işlerini bildireyim diye, Rab Yahva'yı kendime sığınacak yer ettim”. (Mez. 73:23-28).

„Fakat Rab korkunç bir yiğit gibi benimle

beraberdır. Bundan dolayı beni kovalayanlar sürçecekler ve yenmiyecekler. Akılhca davranmadıkları için, hiç unutulmaz ebedi bir rezaletle çok utanacaklar". (Yerem. 20:11).

„Kalk, ya Rab, ey Allah, elini kaldır. Hakirleri unutma. Biçare kendini sana teslim eder. Öksüzün yardımcısı sensin". (mez. 10:12, 14).

„Canım Rab ile mesrur olacaktır ve onun kurtarışı ile ferahlanacaktır. Bütün kemiklerim diyecek: Ya Rab, kendisinden güçlü adamdan hakiri ve fakiri kurtaran ve serbest bırakan, senin gibi kim var?" (Mez. 35:9, 10).

Pro Oriente toplantısı

Bilindiği gibi kiliseler arasındaki anlaşmazlıkların kaldırılması için, hem Katolik kilisesi, hemde Doğu kiliseleri tarafından büyük ilgi gösterilmektedir. Bu amaçla bir adım daha öne atılabilmesi için ilgili Kiliselerin ilâhi yöneticileri Eylül ayında Avusturyanın başkenti Viyanada tekrar bir araya geldiler.

Kiliselerin birliği için 15 yıl önce başlayan ve bir ara duran, Eski Doğu Kiliseleri ile Katolik kiliseleri arasındaki bu görüşmeler, PRO ORIENTE teşkilatı tarafından tekrar başlatıldı.

Bu görüşmelere, Doğu Kiliseleri adına, Süryani Ortodox Kilisesi temsilcileri Lübnan Matranı Mor Teofilos George SALBA, Hintli Rev. TUMA ve Avusturya papazı Emanuel AYDIN katıldılar. Ayrıyeten Kopt kilisesi temsilcileri, Habeş Kilisesi temsilcileri ve Hint Kilisesi temsilcileri de bu toplantıda yer aldılar.

Katolik Kilisesi adına ise, Avusturya Kardinali, Avusturyalı Alman, Belçikalı, İtalyan Profesörler ve diyer ilâhiyetçiler katıldılar.

„Enginlerden seni çağırdım, ya Rab. Ya Rab, sesimi işit. Yalvarışlarımın sesini kulakların iyi dinlesin". (mez. 130:1-2).

„Gözlerimi dağlara kaldırıyorum. Yardım nereden gelecek? Yardımım, gökleri ve yeri yaratan Rabdendir. Ayaklarını sarılmağa bırakmaz. Seni koruyan uyuklamaz. İşte İsrail'i koruyan uyuklamaz ve uyumaz. Seni koruyan Rab'tır. Sağ yanında Rab sana gölgedir. Gündüzün güneş ve geceleyn ay seni vurmaz. Rab her kötülükten seni korur. Senin canını korur. Şimdiye kadar". (Mez. 121:1-8).

Görüşmede alınan kararların içeriği hakkında tam bir yorun yapılmakla birlikte, görüşmelerin olumlu yönde geliştiği bildirildi. Bilhassa Süryani Ortodox Kilisesi temsilcisi sayın Matran George SALBA, Süryani ile Katolik Kiliseleri arasındaki yakın ilişkileri belirterek, Bundan böyle sadece Papanın Liderlik Konusunun hal edilmesi için taraflar arasında görüşmelerin yapılmasını önerdi.

Bu toplantıya sadece Kiliseler değil aynı zamanda Resmi makamlarda büyük ilgi gösterdi. Resimde görüldüğü gibi Avusturya Cumhurbaşkanı Sayın KURT WALDHEIM delegeleri kabul ederek, görüşmelerin olumlu yönde gelişmesini diledi. Bilhassa Matran George SALBA ve P.E. AYDIN'la uzun bir süre sohbet ederek, Süryani Kilisesini Kilise tarihindeki yeri ve önemi belirtti.

Toplantıda: son olarak Birliğin sağlanması ve aradaki anlaşmazlıkların kaldırılması için, tekrar görüşmelere devam edilmesi hakkında ortak bir Karar alınarak toplantıya son verildi.

25.10.88

Viyana Musa İşlek

1989 Dünya Barış Günü



Dünyanın hemen her ülkesinde, ülkelerin kendi sınırları içinde, azınlık grupları kendi kimliklerini korumaya çalışıyorlar, hem de bütün bir cemiyetin gitgide daha uluslararası bir kimliğe büründüğü bir çağda.

1989 Dünya Barış Günü için Papa II. Jean Paul tarafından seçilen BARİŞİ SAĞLAMAK İÇİN AZINLIKLARA SAYGI GÖSTERELİM teması, azınlık grupların yasal haklarına saygı gösterilmesi ve o hakların artırılması konusunda herkesin barışa daha aktif biçimde katılabilmesi çağrısında bulunuyor. Bu çağrı aynı zamanda baskıcı bir nitelik taşımakta. Her ne kadar kökenleri ve tarihsel durumları değişik olsa da, azınlıkların yerlerinden olma ve acı çekme gibi ortak noktaları bu-

lunmaktadır. Azınlıklar bize zoraki olarak insanlığın gerçekten tek bir aile olduğunu ve her bireyin koparıp alınamaz bir onura sahip olduğunu gösteriyor. Halklarında saygı gösterilmesi gereken hakları vardır. Bu kanı sadece uluslararası deklarasyon ve sözleşmelerde belirtilmemiş, aynı zamanda dinsel inançlar içinde iyice yer etmiştir. Ayrıca bu tüzel sistemlerde ve sosyal yapılar da etkin bir biçimde ifade edilmelidir. Dahası, bireylerin ve cemiyetlerin günlük yaşantılarına girmeli ve her günkü yaşamda yansımalarıdır. Papa II. Jean Paul Devletleri ve Uluslararası Kuruluşları aynı zamanda tüm halkları, herkesin barışa katkıda bulunmasını sağlayan, kendi bağrında kendi özel yasal ayrıntıların bulunduğu bir cemiyet kurmaya davet ediyor. Papa en son „Sollicitudo rei socialis" adlı genelgesinde „Barış herkesin ya da hiç kimsenin tekelinde değildir". diyor.

Dinsel özgürlükler dahil temel insan haklarının kendeilerine tanınmadığı bazı gruplar bulunuyorsa burada gerçek barıştan söz edilemez. Şiddet uygulanıyorsa, diyalog kurmaya yanaşılmıyorsa barış sağlanamaz. İnsanlar ya da gruplar birbirlerine karşılıklı yüreklerini kapadıklarında da barış tehlikeye girer. 1989 Dünya Barış Günü teması herkese barışı korumanın evrensel bir zorunluluk, her birey için kesin bir sorumluluk olduğunu anımsatıyor. Azınlık gruplarının barışa katkıları kaçınılmazdır. Aynı şekilde, hükümetler, halklar, hatta azınlıklar barışı sağlamak için ellerinden geleni yapmalıdırlar.

Yeni Meşale

Katli'am Dramı

Bethzebdey-İdil ve çevre köyleri
(1915)

Katliamdan kurtulmuş, İdil ilçesine sığınmışlardan, Hristiyanlara uygulanan katliam olayını İdil halkı işitiyor. Hükümet evela, Ermenilerin yerlerinden uzaklaştırılmasında ondan sonra öldürülmesi yanısıra tüm Hristiyanlara katliam uygulamıştı.

Haziran ayı 1915 de 300 aileden oluşan Espis köyü Hristiyanları İdil'e sığınır, katliamdan kurtulmak için, çevre köyleri olan Kevkep, Babeka, gerise, Kefşinne ve sair köylerdeki Süryaniler de buraya yerleşirler.

Ruhanilerle haktan ileri gelenler Metropolitlik makamında Mıtran Mor Behnam Akıvı başkanlığı altında toplanırlar. Birbirleriyle danışarak. Bu kritik anda bu toplumu yönetecek bir lider - yönetici lazımdı. Müşterek bir dua yaptıktan sonra, Birkaç boş kağıtların içinden bir kâğıdı haç işaretile işaret ederler, ve diğer kağıtlarla beraber bir kutuya bırakırlar toplanan aday kişiler, herbiri bir kağıt alır, bu meyanda Haç işaretli pusula, Yeşuh Hanna Gebre'ye çıkar. Öğlecesine mumaileyh toplunun genel yöneticisi seçilir. Onun emirlerine riayet etmek için, Mıtran huzurunda

Aşiretlerin 'İsil'e hücumu

Cizre çevre köylerinin hristiyanları öldürüldükten sonra, Bunların arasında İdile sığınlar yalnız kurtulabilir. 1 Temmuz 1915 de Kürt aşiretleri birleşerek İdil'i başarılar. Evela buranın bağ, boştanlarını bozarlar. Ekinleri yakarlar, daha sonra köy halkına

herkes yemin içer ve söz verir. Mıtran ise, onun başına dua eder ve görevinde başarılı olması için onu kutlar, ardisıra da diğer ruhani ile diğer liderler de onu görevinde kutlarlar. Kendisi de danışmanlığına Espisli Lahd'oyi seçer. Öğlecesine görevine başlar. İdilde, yeri çukur içinde olan üç mahalle vardı. İlerde bunlardan kendilerine zarar gelmemesi için, bu üç mahallenin yıkıtılması ve yakılmasına başlanır. Daha sonra, kadını erkeği demeden herkes seferber edilir. İdil'in etrafını kalın duvarla sarılır. Giriş ve çıkış kapılarını onarılır. Düşmanın kovulabilmesi, ona hucum edebilmek için de kasaba duvarları altında tünneller açtırılır. Son nefese kadar kendilerini savunacaklarına dair oybirliğile karar verir. „Zira baba ve cedlerimiz tarafından söyleneni bize ışık olsun: „Eğer ölümden kurtuluş yoksa, köle ölmenin ne gereği vardır”, bu söze dayanarak, her türlü azım iman ve cesaretle bu işe yönelirler. Lider Yeşuh, yeteri kadar barut ve kurşun hazırlığını yapmak üzere, genel bir çalışmaya başlatır.

saldırıda bulunurlar. Bu eyleme seyirci kalmayan İdil halkı, kendilerini savunmak için onlara karşı cephe açarlar, öylece iki taraf arasında şiddetli çarpışma olur. Bu meyanda idilde genel bir seferber oluyor, erkeği, kadını, çoluğu, çocuğu demeden

herkes çarpışma alanına gider. Öğlece düşmana saldırır. Bu saldırıda kendini tutamayan düşman aşiretleri yenilgiye uğrar ve geri çekilir. Fakat iki taraftan da düşen ölü sayısı çoktu.

2 Temmuz günü şafak ile beraber yenden „Allah ekber” sloganlarıyla beraber İdil'e hucum eden düşmanlar, köy duvarına doğru ilerlerken, Süryaniler tarafından vurulur, sonu gelmeyen budüşman akını, yedi gün sürer. Bu süre içinde düşmanların verdiği ölü sayısı hesaba gelmez. Cenazelerinin kokusu hertarafta sirayet etmiş, havayı zehirlemişti. Ortalığın pis kokusundan dayanılmaz oldu. Sekizinci günde düşman hücumları, eskiye nazaran gevşemişti. Fakat gece gündüz demeden çarpışmanın sonu gelmezdi. Gündüzleri düşmanlar tarafından Süryanilere saldırılar düzenleniyordu. Bu saldırılar, çok kişinin kaybına neden olurdu. Bu şekilde çarpışma 40 gün sürdüğü halde, İdil'i bir türlü elde onların yardımcısıydı. Amaçlarına ulaşamayan, çok zayıf düşmanlar, şaşa kalmış, geri çekilmek zorunda kaldılar. İdildeki Süryaniler ise, açlıktan, perişan olmuş, çok kötü bir duruma girmişti. Çevre köylerin köylerini yağma etmek zorunda kaldılar. Yağma edilen eşyayı bütün esirlere eşit bir payla dağıtırdı. Cizre beyleri ile kürt aşiretlerin reisleri, İdil halkının bu tutumuna dayanamıyarak, hükümete şikayet ederler, „İdil halkı Ermeni asıldır, mıntıkayı herabaya çevirdiler, derler. Bunun üzerine 1 Ekim 1915 de Ömer Naci bey komutanlığı altındaki sekiz bin kişi silahlı askerle İdili sararlar. Nusaybin, Sırnak, ve tilahfardan gelen sayısız çeteler de, bunlara katılır. İdil halkı bunu görünce, komutanla görüşmek isterler. Komutan onlarla görüşmeyi kabul eder. Mıtran Behnam'ın eşliğinde Ruhani-ler, toplum liderleri olduğu halde, eşliğinde de askerlere yiyecek olarak dört yük burlul, sade yağ, 15 koyun ve on yük ekmek almak suretile kumandan tarafından kullandırılır. Kumandana şöyle derler, „Biz Süryaniler, Devletin düşmanı değiliz, Devletin kanunlarına, emirlerine riyaetkâriz.

Sizden ricamız bizi koruyunuz”, Kumandan hüviyetlerinden öğrendiği gibi, gerçekten süryani olduklarını inanır. Onları reselli ederek, korkmamalarını söyler. Bu şekilde tatmin olan Süryaniler, evlerine dönerler. Diğer tarafta Cizre beyleri ile kürt aşiret ağaları bunu duyunca, komutana gider ruşvet verir, ve süryanilerin öldürülmesi için desteğini alırlar. P. ertesi günü Süryaniler bir kez daha komutan ziyaret etmek isterlerse de, komutan bunları kabul etmez. Bundan endişelenen Süryaniler, komutanın da artık kötü niyetli olduğunu farkına varırlar.

Bu vaziyet karşısında savunma hazırlığında bulunurlar. Kasım ayının üçüncü gününde, askerler İdili'yi sarıyor, aların durumuna giriyor. Tüm gece hazırlığını yapan Askerlerle aşiret güçleri, sabah şafakla beraber, Savaşın ilk kurşunu sıkralar akabında top, makineli tüfek ve sair silahların sesleri idili titreyordu. İki taraf arasında öğleye jadar fasılasız çarpışma oldu. Öğleden sonra düşmanlar idili saran duvarlara doğru ilerlemeye başlar. Bunlardan bir kolu da İdil'in doğu yönünden ilerler.

Süryani savunma komutanı ise, Bu akını püskürtmek için mucahitlerine söyle emir verir. „Düşmanlar yaklaşmadan önce ateş etmeyiniz”. Düşmanlar ihata duvarına yaklaşıncı, Süryani güçleri birdenbire bunlara saldırır. İlk atılan kurşunlarla ateş açılır. Düşman askerleri bu saldırıya dayanmadan geri çekilmek zorunda kalırlar. Bundan sonra süresiz çarpışma iki taraf arasında şiddetle devam eder. Sonu gelmeyen Çekirge kafiliden farksız olan düşman kuvvetleri gittikçe çemberi süryaniler üzerine daraltıyor, ve ihata duvarını yıkmaya çalışıyordu. Süryaniler bu meyanda çok ölü vermekle beraber, Savunma duvarının bir bölümü düşmanlar tarafından yıkılmıştı.

Reşkonin asigahını da elde eden askerler, kendisi ile amcası oğlu, Espirli keşiş hanna İhtiyar keşiş Abdullahat ve eşliğindeki iki kişi öldürürler. Gece vakti düşmanlar geri dönünce, Süryaniler ihata duvarını yeniden inşa ederler. Ölülerini de genel bir me-

zarda gömerler. Süryanilerin bazıları öldürülen düşman askerlerinin silahlarını ve burada kalan savaş malzemesini toplarlar, İkinci bir çarpışma hazırlığına girerler. Düşmanlar ikinci hücumlarını yine güneş doğmadan önce, başlatır lar karşı koyan Süryaniler, yeniden buldukları silahlarla ihata duvarına henüz yetişmeyen Düşmana saldırırlar, onlardan çok kişi öldürürler. Bu şekilde hergün çarpışma ve saldırılar sonucu, iki taraftan da ölü sayızi saha çok çoğaliyordu. Arkası gelmeyen bu çarpışma azalıyor, geçim maddelerden sıkıntılık çeken Süryani esirleri, artık evlerindeki bakır, kurşun ne var ise eretiyor, savaş silahı şekline sokuyordu. 22.23.24 günlerde, iki taraf arasındaki çarpışma çok şiddetlenmişti. Düşman askerleri ihata duvarını yıkmak İdili ele geçirmek azmı içinde idi. Kasım yanının 24. Ci gününde, Süryani savunma gücü komutanı, Yeşuh, Kahraman, silahşor ve tecrü bewli 50 kişi seçer. Gece yarısı Duvarın handaklarından (geçetlerinden) dışarı çıkarak kayalıklar arası ve yer yarması içine gizlenirler. Bunun farkına varan düşmanlar, bunlara ateş açar. Bu sırada savunculardan Hanun'u öldürürler. Savuncular toplu olarak düşmanlara açtıkları toplu bir ateş ile bunlar şaşa kalırlar. Onlarda rast geleye ateş açmak mecburiyetinde kalır, o şkilde kurşanlarla birbirini vurmuş olurlar. Sığın aklarını terk ederek komutanlarla beraber geri kaçarlar. Süryaniler ise bunları takip eder. Bu takibierden bunlardan 500 kişi vurulur. Silahlarını alır köye dönerler. Düşmanlar ise, idil dışındaki Barhisca

mevkinde kararhahlarını kurarlar.

Askerlerle aşiret güçleri yenilgiye uğradığını gören kumandan, Musulda bulunan Osmanlı devleti askeriye genel komutanı Halil Paşaya durumu telle bildirir. Halil paşa, Alay komutanı Sami beyin başkanlığı altında yeteri kadar Cebbane ile mücehhez çok miktarda asker hazırlar, İdil'i basmak için emr eder. Ordu Midyatta, Hazırlandıktan kalsın, İdil Süryanileri, Musulda ikamet eden Süryani Metropoliti İlyas şakir'a habar yollarlar, Durumlarının çok kritik ve tehlikede olduğunu bildirirler. Mitran İlyas ise, Musulda bulunan Süryani katolik Patriği Emanuil ile birlikte Halil paşayı ziyaret ederler. Bu sırada Halil paşayı çok kıymetli hediyelerle ağırlandıktan sonra, İdildeki Süryanilerin kritik ve tehlikeli durumunu paşaya arz ederler. Bunun üzerine Halil Paşa, İdil'i muhasara altında alan alay komutanına acele bir tel verir ve şöyle der: „İdildeki esirlerin hüviyetine bak, Süryani asıllı iseler onlara dokanmadan askerlerle beraber hemen geri dön“, emri verir. Komutan emri alınca, Cizredeki kütüğe bakar, ve tümünün Süryani kayıtlı olduğu açığa çıkar. Ve durumu paşaya bildirir. Paşa ise, Midyattan İdile gitmek hazırlığını gören Alay komutanı Sami beye tel verir”, askerler. İdile değil, Diyarbakıra gitsinler”, der. Ayrıca idili basan komutana da Askerlerini al hemen geri dön emri verir. Bu şekilde de İdile 25 günlük bir saldırı sonucu İdil Süryanileri ilk kez solumunu alabilmiş, rahata kavuşabilirler.

Top veya Yıldırım mücezesi

İdil köyü Meryemana kilisesindeki güneye bakan yön, yerden üç metre yüksekliğinde bir taka vardı. Düşman kuvvetleri İdile hucum ettiği sırada bu takadan (pencere) çıkan ses tıbbı yıldırım ve şimşek çakması gibi bir ses çıkarıyordu. İdil halkı bu sesi işitince, Askerlerin top sesidir zanederler-

di. Aynı zamanda bu ses başka başka zamanlar da işitilmişti.

Askerlerden bazıları bu sesin çıktığı yere kurşun sıkmak isteyince, o ses onlara aks eder, onlar ise aklımuvazanesini kayıp ederlerdi. Askerlerin çoğu bu duruma düşmüştü. Askerlerin geri dön emri Alay

komutanına gelince, Alay komutanı Köy-
ileri gelenlerine gönderdiği haberde, onlar-
la görüşmek istediğini söyler. İdil halkı gö-
rüşmeye hazır olduklarını cevap verirler.
Bu şekilde Sulh için beyaz bayrak asılır.
Bu sırada birlikte bir askeri Doktoru

İki subayla birlikte bir askeri Doktoru Köyün batısındaki duvar kapısından içeri girerler. Oradan Metropolitlik makamına getirirler. Burada köy liderleriyle ileri gelenlerin Mitranın yanında toplu olduklarını görürler. Subaylar ise Mitrana, Şöyle derler: „Yanınızda bulunan İngiliz tipi topu teslim ederseniz, savaşa son vereceğiz”. Mitran ise, İngilizlere hiç bir bağlantımız yokki, İngiliz silahı bizde bulunsun. İşte kılıse önünüzdedir, hertarafı serbest gezebilirsiniz”. Köy öncülerile şammas Gebro Cuma eşliyiinde her tarafı gezen subaylar, Ses çıkan doğru gelince, Subaylardan biri, işte burdadır”, der.

Takaya bakarlar, birşey bulamazlar, takanın içini muayene etmek için bunlardan birisi başını takaya sokarken, arkadaşlarına burda top yoktur. Ve burdan da top atışı olamaz, Çünkü yerden Üç metre yüksekliktedir. Takaya bakan subayın yüzü sararır, gözleri mavi, renki sarışın yabancı-

lara benzerdi. Subaylara korku sardı, ve korkularından hemen kiliseyi ve köyü terkleyerek karargahlarına dönerler.

Arada çok zaman gecer, Keldani Episkoposlarından İstefan Bello bana şöyle bir olay anlattı: „Katolik dini toplantılarına katılmak üzere Romaya gitmiştim. Kilise başkanlarından ve Theologi koleji müdür-lüğünü yapan bir din adamı yanıma gelir, şarklımsın”, der. Evet şarklıym dedim. Hangi mıntıkadasın, Süriyeye bağlı Halep-ten Cizre mıntıkasına kadar ilgiliyim. İdil’in 1915 katliam için ne bilirsin? Burası kurtulmuştu sâkinlerinden bin aile kadar malikiyede, ve kamışlıda oturmaktadırlar, bunların çoğu benim dostlarımdır”, de-dim. Rahip Haç işaretni yüzüne çekükten sonra şöyle anlatır: „O esnada ben orada Subaydım. Topçu kuvvetleri komutan idim. İdil’in 1915 katliamında, kilise taka-sından çıkan şimşek ve yıldırım çakma sesi gibi bir ses beni çok etkilemişti. Almany-aya dönünce Dünyayı terkleyerek, gördü-ğün gibi rahipliğe girdim. Yüce Allah ta-rafından vuku bulan o mucizeyi hiç bir za-man onutamıyacağım”, der.

Idil Çevresindeki köylerin yağma edilişi

1915 Sonbaharında bu muntıkadan katliam sona erince, buradaki Süryaniler açlıktan çok perişan olurlar. Bu yüzden gece geç saatlarında Çevre köyleri basar, öldürür ve

mallarını yağma ederlerdi. Yağmadan getirilen eşyayı da eşit bir şekilde bütün ailelere dağıtırlardı. Öğlecesine Bir süre daha süryaniler geçimlerini sağlamış olurlardı.

Lider İsho Hanna Gebrenin öldürülmesi

2 Şubat 1917 de eşliyinde yüz elli silahlı kişi alan İshak Hanna, Barımman köyünü basarlar. Köyün giriş ve çıkışını keserler. Köy yöneticisi olan Yusuf Haskeyi çağırırlar. Bu ise, „bana sağ duyu gösteriniz, kilisenizin teminatı altında bana yemin eder de öldürmeyeceksiniz, geleceğim”, der. Ona bu şekilde teminat verirler. Geldiği sırada söz-

lerinde sabit kalmayan bazı kişiler tarafından öldürülür. Yeşuh'ın bundan haberi yoktu. Süryaniler köyün içine girerler, ve soygunculuğa başlarlar. Köyün içindeki kurtler, köyden kaçır, çevre köylere imdat eder. Çevre köy aşiretleri yardımlarına gelirler. Burada iki taraf arasından misli görülmeven bir çarpışma

olur. İdil halkı köy içinde yağmacılıkla meşgul iken, boş bıraktıkları asigahlarını bu kez kürtler tarafından işgal edilir. Vuku bulan çarpışma da lider Yeşuh ile kardeşi Yakup vurulur. Galebe çalan kürt aşiretleri, bunlardan 16 kişidaha öldürürler.

Barınan köylüleri yanlarında oturan Babikka süryanilerinin de top yekûnünü öldürürler. Bunların içinde yani 90 kişi içinde Yakup Şüşe adlı kişi yalnız kurtulur.

Hanna makdesi Ammonin lider Seçilmesi

Lider Yeşuh'ın vefatından sonra, Ruhani ve halkın ileri gelenlerinden müşterek bir toplantı yapılır. Toplantının anlamı, Rahmetli Yeşuh'ın yerini tutacak bir lider seçmektir. Bir seneliğine geçerli olarak oy birliğiyle Hanna mikdısı ammoyi lider olarak seçilir. Her yılda başkanlığını tazelemek üzere, 1917 den 1926 yılına kadar bu şekilde geçti. Liderliği sırasında Süryanilerle köy aşiretleri arasında görüş birliği vardı, bu yüzden ortam da huzura kavuşmuştu. Bunda çok rolü var olan tek kişi de, varsa, Serdahle Seyhi Nuridir. Seyh daima telkin ve ırşadlarla iki taraf arasında yakın ilgiyi ve bağlantıyı kurardı.

1915 yılında İdil'de bulunan Ruhanilerin kimliği

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Mitran Behnam Akravi | 8 - Keşiş Hanna Espisli |
| 2 - Hori Abdullahat Ş. Görgis | 9 - Keşiş Görgis Espisli |
| 3 - Hori Melke Lahdo | 10 - Keşiş Lahdo Cibe İspisli |
| Melke Tayro | 11 - Keşiş Saliba Nureldin |
| 4 - Hori Hanna Meliha | 12 - Keşiş Melke Boşus Espisli |
| 5 - Hori Hanna Makdesi Şamun | 13 - Keşiş Şamun Basıbrinli |
| 6 Rahip Murat Kerburanlı | 14 Keşiş Musa Hitte Babakkalı |
| 7 Keşiş Samuil Melke | |

Süryanilerden boşalan Bethzebdey Köyleri 1915

1 - Espis: İdil'in 15 Km. Kuzeyindedir. 300 aile süryani var olan bu köyde, beş ruhani

Yaralanmış Yeşuh Hanna de kurtulmuş olarak ölü. Ölümü ile İdil toplumu, m büyük bir mateme bürünür, zira biricik komutanı, nını, Aşiretlerin çekindiği kahramanı, Çevre toplumun ve tüm Süryanilerin sevgi ve sempatisini kazanan bir lideri kayıb etmiş olur. Süryani toplumun bunun yakluğu için büyük acı duyarak, sonsuz bir mateme bürünmüştü.

Bu ortamdan yaralanan İdil halkı, sağlıklı bir şekilde köyde kalabildi. Yedi sene süren bu huzurlu ortam, 1915 den 1922 kadar, devam etti. İdil'in başındaki lider uzun boy-lu, korkutucu fizyonomiye sahip, Sulhsever, dirayetli ve kahraman kişiliğe sahip olduğu için, herkes tarafından sevilir, takdir edilir tüm kabile ve toplum bundeki umudu sonsuzdu. İdil Süryanileri bunun yöneticiliğinden çok yarar gördü. 9 yıl zarfındaki gördüğü huzuru başka bir zamandaha da görmemişti. 1 Haziran 1952 tarihinde vefat eden rahmetli, Mor Eşaya mezarlığında gömülür. Yaşadığı süre de 77 yıl dir.

görevlisi de görevli idi. Katliam zamanında top yekûn. İdil'e sığınır. 1926 yılına kadar

İdil'de kalır. Yalnız idil basıldığı sırada bunlardan da çok kişi öldürülür. Kalanlar ise, 1922 de Espis köyüne dönerler. Daha sonra sonu gelmez kürtlerin zulüm ve baskısından dolayı köyü terkleyerek Süriyeye geçerler. 1965 yılında Süryanilerden boşalan Espis köyü ile burada bulunan Mor Dodo kilisesi de harabaya dönüşür.

2 - Kefşenne: Bu köy, geçen bölümlerde kaydı geçmiştir.

3 - Ayınseri: İdil'in 15 Km. güneyindedir. Zamanında burada yaşayan 60 aile Süryani ler, hepsi de öldürülmüştü. Bunların içinden Maro adlı bir kız ile amcası oğlu İsa yalnız kurtulur. Bu şekilde köy Süryanilerden boşalmış olur.

4 - Kevkek: 7 Km. İdil'in doğusunda'dır. Katliamda İdil köyüne sığınan buranın süryanileri, 1922 de yerlerine dönerler, daha sonra burası harabaya döner.

5 - Babakka: 6 Km. uzaklığında idilin güneyinde düşer. Burda da 60 aile Süryani vardı. Katliam zamanında İdile sığınan Süryaniler, 1926 de tekrar köye dönerler. 1964 yılında Burada kalan Süryaniler, İdil'e daha sonra da avrupaya göç ederler.

6 - Mhirin: İdil'in 15 Km. doğusundadır. Katliam zamanında 250 aile Süryani birkaç aile de keldani burada oturuyordu. Keşiş ve kilisede bulunan bu köyde, yaşayan Süryaniler, katliam zamanında çevre Kürt aşiretleri tarafından öldürülür. Bunlardan ancak on aile yalnız kurtulur. Bunlar ise Batılı olan bir lidere sığınır. Bu lider, gece geç saatlarına kadar yanında barındırır, daha sonra alır onları idilin bitişğine kadar götürür, ve bırakır. 1925 den sonra, tekrar bunlar yerlerine dönmüşlerse de, fakat huzur bulamayınca, köyü terklerler. 1971 de Süriyeye göç ederler.

7 - Deşte dırre: İdil'in iki saat yaya doğusundadır. Katliamda burada Yirmi aile Sü-

ryani vardı. Kürt müslümanlar tarafından hepsi de öldürülmüştü.

8 - Handak fokanı. Handak tahtanı: İdil'in üç saat uzaklığında, kuzey yönündedir. Burada 50 süryani aile kadar vardı. Bunlarda, katliamda kürtler tarafından öldürülür, bunların arasında on kişi yalnız kurtulur. Bunlar da İdil'e sığınır.

9 - Ceriha: İdil'in doğu kuzeyinde düşer, 20 aile süryani var olan bu köyde, katliama uğrayınca hepsi de öldürülür.

10 - Hıdı: Daha önceki bölümlerde kaydı geçmiştir.

11 - Gerise: Daha önceki bölümlerde kaydı geçmiştir.

12 - 13 - 14 - Tilbel. Dilke. Hanaviye. Mirazır: Bu köyler de 1915 den önce Süryani ailerinden Cello' gilere aitti. Safan nehri kenarında kurulu olan bu köylerin arazısı, gayet verimlidir. İdilden Üç saat uzaklığında'dırlar. Buralarda da 200'e yakın süryani aile yaşardı. İki kilise ve bir ruhani görevlisi var olan bu köylerdeki Süryaniler, katliam zamanında Hepsisi de öldürülür. Bunların içinde ancak Gevriye Cello ve su anda Malikiyede hayatta olan annesi ve bir kaç kızı daha kurtulur. Katliam zamanında çapulcular, yağmacılar tarafından mal ve mülklerini yağma ederek, Buralar da Cizre ve Bethzebdey ve sair köyleri gibi Süryanilerden Boşalmıştı. Ve böylelikle İkinci asırdan itibaren burada kurulmuş olan Episkoposluk merkezi de tariha karışmış oldu.

Yazan:
Hori Suleyman Hınno
Kubunlîbiz/Suriye

RAB'TA YATANLAR



بَقِيَتْ بَيْنَنَا الْيَوْمَ نَسِيلُ
وَحَدَّثْنَا لَكُمْ وَوَحْيَهُ
صَلِّبْنَا.



نيسانه جيزر
NISANE GEZER
Doğum: 01.01.1920
Vefat: 19.03.1988



سباو جبار
ŞABO CEBBAR
Doğum: 01.01.1949
Vefat: 03.05.1988



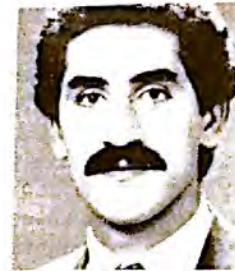
يوحنا ساجو
YUHANUN SAVCI
Doğum: 01.03.1967
Vefat: 03.05.1988



جبرا ياكوب
GEBRO YAKUP
Doğum: 01.01.1927
Vefat: 06.06.1988



هيدا اصران
H. MEYVE AKSAN
Doğum: 1922
Vefat: 11.08.1988



متين اراز
METIN ARAS
Doğum: 02.10.1959
Vefat: 18.09.1988



احمد المصيح اصران
ABDULMESIH ESEN
Doğum: 01.01.1971
Vefat: 01.10.1988

Rab'ta yatanlar için
Allah'tan rahmet ve mag-
faret tüm akruba ve yakın-
larına başsağlığı diler.

KOLO SÜRYOYO

En Kıymetli hediye

Ağustos ayında lüks ve yaldızlı bir teclidle
matbaadan çıkan M. İNCİL çok kişiler
tarafından kendi mülkiyetine almak veya
evlatlarına hediye vermek üzere alan kişi-
ler listesinin devamı:



- 82 – Mor Afrem cemaatı, Berlin
- 83 – Mor Yakup Kilisesi, Berlin
- 84 – Mor Afrem Kilisesi, Viyenne
- 85 – Hanna Basut, Hollanda
- 86 – Süryani Kilisesi, Füssen
- 87 – Hobil Unfal, Hollanda
- 88 – Paderborn Katolik Metropolit
J. Degenhardt
- 89 – Memmingen Süryani Kilisesi
- 90 – Süryani Kilisesi, Augsburg
- 91 – Danho Oysal, Coburg
- 92 – Süryani Kilisesi, Ochsenfurt
- 93 – Zeki Kartal, Köln
- 94 – Süryani Kilisesi, İstanbul
- 95 – Rabban Şamun Can, İsrail
- 96 – Melke çığrı, Hollanda
- 97 – Süryani Kilisesi, Heidelberg
- 98 – Süryani Cemaatı, Memmingen
- 99 – Vatican Kütüphanası, Roma
- 100 – Şahin Aksan, Avusturya
- 101 – Habip Gümüşay, Avusturya
- 102 – Nail Örz, Grossostheim
- 103 – İlyas Varlı, Gießen
- 104 – Harabalı Gevriye, Gießen
- 105 – Süryani Kilisesi, Heilbronn
- 106 – P. Sabri Şahin, Wiesbaden
- 107 – Hanna Oduncu, Fussen
- 108 – Dr. Besim Akdemir, Almanya
- 109 – Habip Altundağ, Aschaffenburg

- 110 – Yusuf Doğan, Avusturya
- 111 – M. Mirza Çıtgaz, Hollanda
- 112 – Aslan/Ferida Demir, Kirchhardt
- 113 – P. Suleyman Demir, İsveç
- 114 – İsa Sönmezer, Hollanda
- 115 – Süryani Kilisesi, Worms
- 116 – Gevriye Küçükkaya, Amerika

(Devamı var)

HABERLER



İsviçre Kilise Meclisi

17.9.1988 tarihinde üçüncü devre için seçilen, İsviçre, Süryani Kilise Meclisi, demokratik ve sakin bir hava içinde geçen seçimlerden sonra, aşağıdaki üyelerden oluşan Meclis, görev taksimatı yapmıştır.

Başkan	: Sabri Demircan
B. Vekili	: Mirza Alptekin
Sekreter	: Gevriye Altun
Kassadar	: Binyamin Sevinç
Diş kont.	: Habip Özer
Kültür	: İsa Pişkin
"	: Samuel D. Oğlu
"	: Saliba Arik
Üyeler	: Melki Yıldız
	: Murat Toprak
	: Yahkup Oral
	: Gevriye Elitok
	: A. Mesih Malas
Denetleme Kurulu :	: Bessim Tekin
	: Yilmaz Gündüz
	: Yüsuf Şankal

İsviçre yeni Kilise Meclisine üstün başarılar diler.
Kolo Süryoyo

Coburg Süryani Derneği

Tur'Abdin Mor Zoche (Nikolaus) Süryani Derneği Coburg 18.09.1988 tarihinde demokrasi bir sistemle, Coburg'da yeni Tur'Abdin Mor Zoche (Nikolaus) adlı Süryani derneği kurularak ile idare üyeler seçilerek aşağıdaki görev taksimatı yapılmıştır.

Başkan	: Iskender Barinç
B. Yardımcısı	: Danho Unsaç
Sekreter	: Barsom Tezel
Kasaci	: Saliba Un
Kültür	: Melke Barinç
Üye	: Hanno Urek
	: Nevzet Irak

Üstün başarılar diler.
Kolo Süryoyo

Sayın okuyucular

1989 yılınızı en derin dileklerle kutlar, nice senelere geçirmenizi Allah'tan diler. Ve 1988-1989 dergi iştirakınızı ödenmeniz bekler.

Kolo Süryoyo



Mit einem Weihegebet eröffnete Bischof Çiçek die Priesterweihe von Diakon Kerim Toksoy (rechts). dem Bischof assistierten hierbei ein Priester der syrisch-orthodoxen Kirche aus Wiesbaden und einer der Diakone.

Bischof Julius Yeshu Çiçek erflachte die Gnade des Heiligen Geistes für Priester Kerim Toksoy

Künftig mit der Betreuung der syrisch-orthodoxen Christen im gesamten Main-Tauber-Kreis beschäftigt.

TAUBERBISCHOFSSHEIM — Wenn eine Volksgruppe als Minderheit im ausländischen Exil lebt, schließt sie sich meist eng zusammen, um ihre Identität nicht zu verlieren. Die gemeinsame Sprache, Tradition und Religion werden fast noch intensiver gepflegt als in der Heimat. Solche Phänomene sind beispielsweise auch von den deutschen Auswanderern in Amerika bekannt. Diese Abgrenzung dient allerdings nicht dazu, einen Staat im Staat zu bilden, sondern ist eine natürliche Schutzreaktion, um als ethnische Minderheit nicht die Eigenständigkeit zu verlieren und sich in einer fremden Kultur aufzulösen. Die Gruppe, von der hier die Rede ist, kommt aus der südöstlichen Türkei. Es sind Aramäer, syrisch-orthodoxe Christen.

Besonders wichtig für die Aramäer ist die Ausübung ihrer Religion. Doch bisher gibt es für die politischen Flüchtlinge aus der Türkei, die wegen ihres Glaubens und ihrer Volkszugehörigkeit verfolgt wurden, rund 20 Priester im bundesrepublikanischen Exil. Für das ganze Land Baden-Württemberg ist sogar nur ein Geistlicher zuständig. Kein Wunder also, daß sich die syrisch-orthodoxen Christen gefreut habe an, als sich einer ihrer Landsleute in der Bonifatiuskirche zum Priester weihen ließ. Es handelt sich hierbei um Kerim Toksoy, Zimmermann und Familienvater aus Böttigheim. Mitgefeiert wurde die Messe von Dekan Frits Ullmer und Prälat Dr. Herbert Gabel, Referent für Ökumene der Erzdiözese Freiburg.

Wer zum angekündigten Beginn des Gottesdienstes die Kirche betrat, sah sich erst einmal einer Gruppe von dunkel gekleidete Männern gegenüber, die in einen einstimmigen orientalischen Gesang, vergleichbar etwa unserer Gregorianik, vertieft waren. Auch waren noch relativ wenige Kirchenbesucher anwesend. Erst nach und nach füllte sich das Gotteshaus mit den aus unterschiedlichen deutschen und ausländischen Städten angereisten Aramäern. Schließlich betrat der von seinem Amtssitz in Holland angereiste, für Mitteleuropa und die Benelux-Staaten, zuständige Bischof Julius Yeshu Çiçek den Raum. Kurz darauf kamen die zwischenzeitlich hinausgegangenen Männer wieder. Ihre Bekleidung wies sie nun als Diakone verschiedenen Ranges aus, erkennbar an unterschiedlich geschlungenen Stolen. Der schon zu Beginn des Gottesdienstes angestimmte Gesang begleitete fortan die Gläubigen bis an das Ende des Gottesdienstes, jeweils von den in zwei Gruppen geteilten Diakonen, dem Bischof, dem assistierenden Priester aus Wiesbaden oder einem Vorsänger vorgetragen.

Die Gemeinde dagegen blieb stumm. Ihre offen bezeugte Teilnahme war allein aus dem Wechsel von aufstehen und hinsetzen

zu erkennen sowie aus der häufigen Bekreuzigung. Auch für die anwesenden Aramäer war es zum größten Teil die erste Priesterweihe, den sie miterlebten. Der als der zelebrierende Geistliche als einziger in ein prachtvolles rotes Gewand gekleidete Bischof hielt den Weihgottesdienst meist der Tradition gemäß, mit dem Rücken zur Gemeinde. In der türkischen Heimat wäre sogar hin und wieder ein Vorhang zugezogen worden, hinter der das heilige Geschehen den Blicken der Gottesdienstteilnehmer verborgen geblieben wäre; eine unmögliche Vorstellung im Rundbau der nach allen Seiten offenen Bonifatiuskirche. Um wenigstens etwa die gewohnte Atmosphäre zu schaffen, ging ein Diakon mit dem Rauchfaß in der Kirche umher, daß er nicht nur schwenkte, sondern auch rüttelte. In der syrisch-orthodoxen Kirche ist das Fäßchen nämlich mit Glöckchen behängt. In einem Gotteshaus sollen möglichst alle Sinne angesprochen werden.

Der Gottesdienst, der ähnliche Elemente wie der römisch-katholische enthält, etwa Lesung, Glaubensbekenntnis, Fürbitten, kam nach dem Friedensgruß und der Wandlung zu seinem eigentlichen Höhepunkt, der Weihe des Priesterkandidaten Kerim Toksoy. Zunächst beteten Diakone und Bischof für den bisherigen Diakon. Dann kniete Toksoy vor dem Altar nieder. Der Priesterkandidat bekannte seinen Glauben und unterschrieb die ihm vorgelegten Glaubensfragen. Danach wurde er durch einmaliges Herumführen um den Altar offiziell im Altarraum empfangen.

Nun erflachte der Bischof die Gnade des Heiligen Geistes auf den künftigen Priester herab. Als Zeichen der Entsagung des Weltlichen wurde Toksoy in Kreuzform Haar abgeschnitten und anschließend über seinem Kopf das Evangelium verlesen. Nun nahm der Bischof den Weihkandidaten unter sein Gewand, legte ihm die Hände auf und segnete die Priestergewänder, die Toksoy dann angelegt wurden. Hierbei klatschte die Ge-

meinde und ließ einen eigenartigen Trillerton hören, ein Zeichen der Freude über das Geschehen. Anschließend empfing der neugeweihte Priester die Kommunion. Zum Schluß des Weiehevorgangs verehrte er in Haltung und im Gesang die Sakramente in Form von Brot und Wein. In der darauffolgenden Predigt ging Bischof Julius Yesu Çiçek auf die Entstehung des Priestertums und auf die zukünftigen Aufgaben des Neupriesters ein. In einem feierlichen Einzug ging man dann ins Gemeindehaus St. Bonifatius, wo Schüler des Neupriesters und der Kirchenchor der Pfarrei ihre Glückwünsche in einem Lied überbrachten. Als Mitglied des aramäischen Diözesanrates dankte Dr. Corç Soysal dem Bischof, den deutschen und aramäischen Gästen für ihr Kommen. Bischof Julius Çiçek freute sich in seiner Ansprache vor allem über die Unterstützung der evangelischen und katholischen

Gemeinden für die syrisch-orthodoxen Gemeinden in der Diaspora. Die Grüße des Erzbischofs von Freiburg, Dr. Oskar Saier, entsandte anschließend Dr. Herbert Gabel. Für die evangelische Kirchengemeinde sprach ihr Vorsitzender Volker Weidhaas ein Grußwort und für die Schulleiter von Tauberbischofsheim Rektor Bernhard Wihopf. Als Mittler zwischen Deutschen und Aramäern wünschte der ehemalige Pfarrgemeinderatsvorsitzende der Gemeinde St. Bonifatius, Rudi Knaus, dem Neupriester viel Mut für die neue Aufgabe. Zuletzt bedankte sich Kerim Toksoy für die ihm erwiesenen Ehren und Glückwünsche. Als Priester wird er künftig den gesamten Main-Tauber-Kreis und die Würzburger Gegend bis nach Ochsenfurt zu betreuen haben.

Andreas Brachs

FÖDERATION DER SYRISCHEN (aramäischen) VEREINE IN DE BRD e.V.
Almanyadaki Süryani Dernekler Federasyonu

Tagung zu Ehren der syrisch-aramäischen Akademiker in Paderborn am 19.11.1988

Zum ersten Mal seit dem das syrisch-aramäische Volk sich in Europa niedergelassen hat, veranstaltete der Akademiker Komitee (Vorsitzenden Adnam Mermer-tas) unter der Schirmherrschaft des syr.-aram. Föderation eine Tagung zu Ehren aller syr.-aram. Akademiker in der ganzen Bundesrepublik Deutschland. Über 50 Akademiker und Akademikerinnen folgten der Einladung der Föderation. Unter ihnen der Präsident des Syriac Universal Alliances (internationale Konföde-

ration) des syrisch-aramäischen Volkes Dr. Aho Sevinç aus der Schweiz, sowie der Chefarzt der Lübecke-Klinik Dr. Besim Akdemir, weitere Ärzte, Ingenieure, Techniker und Studenten.

Ziel der Föderation ist es, wie der Vorsitzende der Föderation Kerim Demir zum Ausdruck brachte, alle Akademiker und Akademikerinnen in der Bundesrepublik Deutschland miteinander bekannt zu machen und für diese ein Verein zu gründen. Das aramäische Volk war einer der kultu-



品

品

品

品

品



品

品

品

品

in Berlin, in Amsterdam, in Gütersloh oder in andere weit entfernt von Losser liegenden Orten Europas gestorben sind.

Die Angehörigen wissen: Hier wird regelmäßig für die Verstorbenen gebetet, hier trifft man sich wegen des damit verbundenen Kloster- und Bischofsbesuchs gern mit anderen Verwandten und Glaubensbrüdern bzw. Glaubensschwwestern. Besonders eindrucksvoll ist das Treffen an jedem Ostermontag. An diesem Tag ist man – in der festen Überzeugung, daß die Verstorbenen bei Gott leben, ausgelassen und fröhlich über des Gräbern. Man ißt und trinkt dort miteinander und spricht über das weitere Schicksal der Familien. Das Kloster ist ganz auf den Ansturm vieler Gäste vorbereitet: Man findet schlichte, aber zweckmäßig eingerichtete Schlafräume, eine Gästeküche und eine Vorratskammer, die immer – im Rahmen der Möglichkeiten – mit Vorräten für die ersten Tage gefüllt ist. Die Bewohner des Klosters sehen im Gast Christus selber. Deshalb halten sie immer Unterkunft und Essen für ihn bereit.

Die Ahauser Gäste wurden selbstverständlich auch in einem Speisesaal bewirtet. Der Höhepunkt der Führung bestand darin, daß Diakon Aydın in der Kapelle des Hauses Symbole und Kultgegenstände zeigte und erklärte, hier zwei Beispiele: Den Bischofsstab, der an die rettende, eherne Schlange des Alten Bundes erinnert, bei dem jedoch aus zwei herabgesenkten Schlangenköpfen das Kreuz herauswächst: Das Zeichen des Kreuzes ist jetzt Zeichen unserer Hoffnung, zu dem wir aufschauen.

Ferner das Tuch der Ikonostase, bei dem unter dem Kreuz Christi der Kopf Adams dargestellt ist: Adam nicht als eine historische Person, sondern als Zeichen für die ganze Menschheit, die auf die Erlösung hoffte und hofft. Der Alleluja-Ruf des Adam ist ein verhallter Ruf, wie aus der Erde heraus. Deshalb ist auch der Alleluja-Gesang der Aramäer nur vor dem Lesern des Evangeliums immer ein verhallter,

nicht exakt artikulierter Gesang.

Diakon Aydın hat nach seinem regulären syrisch-orthodoxen Studium in Deutschland nochmals Theologie studiert, und zwar kath. Theologie, ist Diplomtheologe und bringt hervorragende Voraussetzungen für die vergleichende Religionswissenschaft mit. Er ist dabei, seine Doktorarbeit zu schreiben. Trotz eines hohen wissenschaftlichen Anspruchs verstand er es, komplizierte Sachverhalte mit einfachen, verständlichen Worten zu erklären.

Zum Abschluß nahmen alle Teilnehmer am Vespertagsgottesdienst teil. Die katholischen Teilnehmer stellten mit Freude fest, daß für den nachfolgenden Sonntag das gleiche Evangelium zugrunde lag wie für die kath. Kirche. Die Gemeinsamkeiten der beiden Religionsgemeinschaften sind so zahlreich und wichtig, daß ein Seelsorgeabkommen zwischen beiden Kirchen besteht. Es ist je die gegenseitige Anerkennung der Sakramenten zwischen der röm.-kath.- und der syr. orth. Kirche wurde 1971 in Rom vom Papst Paul VI. und dem Patriarchen Ignatios Jakob III. vereinbart. Die wurde aber 1984 vom Papst Johannes Paul II. und dem Patriarchen Ignatios Zakkaï I. unterzeichnet. Diese Dokumentationen wurden sowohl in: Acta Apostolicae Sedis, Bd. 63, 1971 und L'Osservatore Romano vom 20.7.1984 Nr. 29, 4 als auch in dieser Zeitschrift 'Kolo Suryoyo' Nr. 37-39 (1984) 4-13 in original englischer Sprache mit deutscher Übersetzung veröffentlicht.

Nachdenklich fuhren die Gäste nach Ahaus zurück. Sie fragten sich, ob es nicht eine Bereicherung sei, wenn Elemente der Ruhe, der Innerlichkeit und der Verhüllung des orthodoxen Gottesdienstes in die nachkonziliaren Gottesdienste der kath. Kirche hineinwachsen würden.

Heinz Vethacke
Ahaus-B.R.D.

Pressemitteilung

Gebetswoche für die Einheit der Christen 1989

„In Christus Gemeinschaft bilden“ ist das Thema der Gebetswoche für die Einheit der Christen 1989. Das zwölfte Kapitel des Römerbriefes bildet die biblische Grundlage.

Thema und Text wurden von einer ökumenischen Gruppe in Kanada ausgewählt, die von der unterschiedlichen Herkunft der Bewohner dieses Landes Zeugnis gibt: Sie tagte abwechselnd in einer lutherischen Kirchengemeinde, die von deutschen Einwanderern gegründet worden war und in einem katholischen Konferenzzentrum, das von englisch-sprechenden Ordensfrauen der Kongregation von Notre-Dame geleitet wird, die ihren Ursprung in Französisch-Kanada hat.

Die endgültige internationale Fassung in englischer und französischer Sprache erhielten die Texte für die Gottesdienste, Bibellesungen und Gebete auf der Tagung einer Arbeitsgruppe im Oktober 1987 im Haus einer vorwiegend anglikanisch geprägten, jedoch auch für Christen anderer Kirchen offenen Kommunität in Whaley Bridge bei Manchester, England. Zu dieser Arbeitsgruppe gehörten Vertreterinnen und Vertreter des vatikanischen Sekretariats für die Einheit der Christen und der Kommission für Glauben und Kirchenverfassung des Ökumenischen Rats der Kirchen in Genf. Die Federführung für die Herstellung der deutschsprachigen Ausgabe lag bei der Ökumenischen Centrale in Frankfurt am Main, der Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kir-

chen. Konsultiert wurden neben Theologen und Liturgikern der verschiedenen Kirchen auch die Arbeitsgemeinschaften christlicher Kirchen in den anderen deutschsprachigen Ländern, also der DDR, der Schweiz und Österreich.

Ein Bild, das die kanadischen Verfasser der Texte beschäftigte, war das vom Mosaik. So wie in ihrem Land Menschen ganz unterschiedlicher Herkunft sich zu einer Einheit haben zusammenfügen lassen, so ist es auch mit der Kirche Jesu Christi. Menschen unterschiedlicher Herkunft, aus vielen Kirchen und mit verschiedenen Gaben lassen sich so zusammenfügen, daß ein harmonisches Ganzes entsteht.

Die Gebetswoche für die Einheit der Christen wird auch 1989 entweder als Gebetsoktav vom 18. – 25. Januar oder in der Woche vor Pfingsten gefeiert.

Die Materialien dazu – ein Textheft für den Gottesdienst, eine Arbeitshilfe und ein Plakatvordruck – sind wieder in Koproduktion beim Kyrios-Verlag, Freising, und beim Calwer Verlag, Stuttgart, erschienen und können ab sofort dort bezogen werden.

Eine gute Tradition ist es, während der Gebetswoche ein ökumenisches Opfer zu erbitten. Es ist diesmal für kirchliche Entwicklungs- und Hilfsprojekte in der Türkei, in Ghana und auf den Philippinen vorgesehen.

7.10.1988

Ökumenische Centrale

ويسيتون الى المسيحية بتفسير نبوات العهد القديم ، وكان المسيح لم يأت بعد وهم ينتظرونه ليأتي ويملك على الأرض .

هؤلاء الأشقياء جهلوا أو تجاهلوا ان النبوات التي دوتها الأنبياء في أسفار الكتاب المقدس عن مجيء السيد المسيح لخلاص البشرية ، هي حَلَقَاتٌ مسلسلّة متينة لا تنفصم وانها تمت بحذافيرها بالمسيح يسوع المولود من العذراء مريم في الزمن الذي عيّنه جبرائيل رئيس الملائكة للنبي دانيال ، وفي المكان الذي ذكره ميخا النبي ، وانه نسل المرأة ، ونسل ابراهيم ، وابن داود بالجسد ، وقد أتم الفداء وصعد الى السماء وسيأتي لدينونة العالمين .

وفي احتفالنا بعيد ميلاده المقدس ، يهمنا أن تكون علاقتنا به علاقة مصالحة ، بل محبة ، فنشعر بوجوده بيننا لأنه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا ونؤمن بأنه فادينا فهو يسوع الذي تفسيره المخلص .

ونقبله مسيحاً مشتهداً جميع الأمم ، الذي انتظرته الشعوب فجاء مولوداً من عذراء ، فلنقدم التهانى للذين انتظروا مجيئه وآمنوا به ونالوا الخلاص .

ولنعيد عيد ميلاده ببهجة وسرور آمين .

الآتي أم ننتظر آخر . فأجاب يسوع وقال لهما اذهبا وأخبرا يوحنا بما تسمعان وتنظران . « العمي يبصرون ، والعرج يمشون ، والبصر يطهرون والصم يسمعون ، والموتى يقومون ، والمساكين يبشرون . وطوبى لمن لا يعثر في » (مت ١١ : ٢-٦) . ووجه يوحنا تلاميذه فأمنوا بالمسيح وكان أحدهم يقول للآخر وجدنا مشيحاً - المسيح - وانضم بعضهم الى زمرة الرسل والتلاميذ .

كان عدد كبير من اليهود قبيل ميلاد السيد المسيح ينتظرون بفارغ الصبر مجيء المسيح « مشتهدى كل الأمم » (حج ٢ : ٧) ورجاء الشعوب كافة ، ولكن أفكارهم بخصوص المسيح لم تكن روحية ، فقد أرادوه مسيحاً يخلصهم من سلطة الرومان ، لا من سلطان الشيطان ، مسيحاً مادياً لا روحياً . لذلك خاب ظنهم وطاش سهمهم وما يزالون يفتشون عن مسيح ابتدعته أفكارهم الدنيوية ، وكبرياؤهم وأنايتهم . . . لهؤلاء قال الرب : « فتشوا الكتب لأنكم تظنون أن لكم فيها حياة أبدية وهي تشهد لي » (يو ٥ : ٣٩) . أمّا هم فلم يفهموا الكتب فهلكوا ، ولو أمعنوا النظر في نبوات أنبيائهم لاكتشفوا أن زمان مجيء المخلص كان قد بلغ ، ولكنهم قد حافظوا على أسفار الأنبياء باكرام ، دون أن يدرسوها جيداً بروح التقوى ومخافة الله فلم يعرفوا زمان افتقادهم . أما الأتقياء منهم فأمنوا بالمسيح يسوع ونالوا الخلاص وهم الآن ينتظرون مجيئه الثاني على السحاب ليُسمع الذين في القبور صوته فيخرج الذين عملوا الصالحات الى قيامة الحياة ، والذين عملوا السيئات الى قيامة الدينونة (يو ٥ : ٢٨ و ٢٩) . فقد ضل الضالون والمضللون ممن لم يؤمنوا بالمسيح الحقيقي ، ويسمون أنفسهم المسيحيين الصهاينة الذين يمزجون السمّ بالدم ،

مريم أنشودتها النفيسة قائلة : « تعظم نفسي الرب » وتبتهج روحي بالله مخلصي لأنه نظر الى اتضاع أمته فهوذا منذ الآن جميع الأجيال تطوبني لأن القدير صنع بي عظام ، واسمه قدوس ورحمته الى جيل الأجيال للذين يتقونه » (لو ١ : ٤٦ - ٥٠) . واثمناً لنبوة العذراء عن نفسها يطوبها أبناؤها المسيحيون في صلواتهم التي يرفعونها الى ابنها الحبيب مكررين العبارات التي حياها بها الملاك جبرائيل مضيفين الى ذلك كلمات اليصابات قائلين : السلام لك يا مريم العذراء الممتلئة نعمة ، الرب معك ، مباركة أنت في النساء ومبارك ثمرة بطنك يسوع . يا مريم القديسة يا والدة الله . صلي لأجلنا نحن الخطاة الآن وفي ساعة موتنا آمين .

فجدير بنا أيها الأحباء أن نقدي بالعذراء مريم الممتلئة نعمة ، التي اختارها الله لتكون أمّاً لابنه الوحيد لطهرها ونقاها وعفتها ووداعتها وتواضعها ، ويقول عنها البشير لوقا : « وأما مريم فكانت تحفظ جميع هذا الكلام متفكرة به في قلبها » (لو ٢ : ١٩) فقد كانت تُنصت جيداً الى كلام الوحي الالهي وتحفظه متفكرة به في قلبها ، كما كانت تتأمل باهتمام الحوادث التي جرت لها وما حولها وتحفظها وقد بلغت الى رسل الرب وتلاميذه الذين أعلنوا شهاداتهم ودونوها في الانجيل المقدس ، فالعذراء أول من حمل البشارة الى الآخرين .

من العذراء عرفنا بشارة الملاك جبرائيل لها ، وزيارتها لايصابات نسيبتها ، وظهور الملاك جبرائيل ليوسف خطيبها ليطمئنه عن أن الذي حُبِلَ به فيها هو من الروح القدس . ومن العذراء عرفنا ولادة الرب العجيبة في بيت لحم في مغارة بسيطة وتسجيل اسمه في سجلات المملكة .

ومن العذراء مريم عرفنا أن الملاك ظهر للرعاة وبشرهم

بالمولود ، وأن الملائكة رنموا في تلك الليلة قائلين : « المجد لله في الأعالي وعلى الأرض السلام وفي الناس المسرة . » ومن العذراء عرفنا أن المجوس جاءوا من المشرق وسجدوا للطفل المولود ، أولئك الذين كانوا قد سألوا في المدينة المقدسة عن المولود ملك اليهود ، وان هيرودس جمع رؤساء الكهنة والكتبة واستفسر منهم عن مكان ميلاد المسيح المنتظر وانهم ذكروا له نبوة النبي ميخا القائل : « أما أنت يا بيت لحم افرائيم وأنت صغيرة أن تكوني بين الوف يهوذا ، فمناك يخرج مدبر يرعى شعبي . . . ومخارجه منذ القديم منذ أيام الأزل » (ميخا ٥ : ٢) فذكر هيرودس ذلك للمجوس الذين جاءوا الى بيت لحم وسجدوا للمولود الالهي وقدموا هداياهم ذهباً ولباناً ومرّاً معترفين به الهاً وملكاً وكاهناً يقدم نفسه فدية ، أما رؤساء اليهود وكتبتهم وفريسيوهم فلم يكلفوا أنفسهم عناء التفتيش عنه وهم ومن خلفهم حتى اليوم ينتظرون و همّاً مجيء مخلص بعد أن فقدوا المخلص الحقيقي .

من العذراء أيضاً علمنا أن هيرودس اضطهد الصبي يسوع وانها ويوسف هربا بالطفل الى مصر ثم عادا به وسكنوا في الناصرة فلنقتدر بها في التأمل بالحوادث المقدسة وفي المواظبة على الصلاة والتفكير بعجائب الله لنكون قريبين منه تعالى ، كما كانت أمنا العذراء .

المسيح المنتظر جاء وولد من عذراء ، ونما في القامة والحكمة والنعمة عند الله والناس . واعتمد من يوحنا المعمدان ، والمعمدان شهد له انه حمل الله الرافع خطايا العالم . ورأى السماء مفتوحة والروح يشبه حمامة يهبط على هامته ، وجاء صوت الآب من السماء قائلاً : « هذا هو ابني الحبيب الذي به سررت » (مت ٣ : ١٧) .

وأرسل يوحنا الى المسيح اثنين من تلاميذه ليسألاه : أنت هو

داود أبيه ويملك على بيت يعقوب الى الأبد ولا يكون ملكه نهاية»
(لو ١: ٢٨-٣٣) .

فما أعظم النعمة التي وجدتها العذراء مريم عند الله ، إذ صارت أمًا ليسوع الذي يدعو الملاك ابن العلي كما يدعو ابن الله . وهو نسل المرأة الذي يسحق رأس الحية على حد قول الله تعالى للحية المجرّبة «أضع عداوة بينك وبين المرأة وبين نسلك ونسلها هو يسحق رأسك وأنت تسحقين عقبه» (تك : ٣ : ١٥) والحية هنا رمز قوة الشيطان إبليس الذي يظفر به نسل المرأة أي المسيح يسوع ، وهكذا كما أدخلت المرأة الأولى حواء ، الخطية الى العالم ، كذلك المرأة العذراء مريم حواء الثانية بوساطة نسلها المسيح أتت بالخلاص للعالم .

يقول آباء الكنيسة «ان الله قادر» على أن يصنع الانسان على أربعة أنواع إما من رجل وامرأة كما هو الحال الجاري ، في العالم ، أو من غير رجل أو امرأة كما صنع آدم ، أو من رجل بلا امرأة كما صنع حواء ، أو من امرأة من غير رجل الذي لم يكن قد صنعه الى حين تجسد كلمة الله يسوع المسيح الذي اتخذ له جسداً كاملاً من امرأة وحدها هي العذراء مريم .

وقد ولد الرب يسوع بصورة عجيبة اذ ولدته العذراء مريم وهي عذراء وبقيت عذراء في الولادة وبعد الولادة ولذلك ندعوها بدائمة البتولية . وهكذا تمت فيها نبوة أشعيا الذي قال : «ولكن يعطيكم السيد نفسه آية ها العذراء تحبل وتلد ابناً وتدعو اسمه عمانوئيل» (اش ٧ : ١٤) «الذي تفسيره الله معنا» (مت ١ : ٢٣) .

ويقول الرسول بولس «وبالاجماع عظيم هو سر التقوى الله ظهر في الجسد» (١ تي ٣ : ١٦) .

أجل ، ان عقيدة ميلاد السيد المسيح من عذراء هي من العقائد الجوهرية في الدين المسيحي . وان هذا الميلاد الذي يفوق الطبيعة ، هو ضروري جداً في التجسد الفريد من نوعه في الكون ، وهو أعجوبة باهرة لا بد من حدوثها في بدء تجسد الرب ، كما ان قيامته من بين الأموات أعجوبة أخرى اجتُرحت لتقيم الحجة على صدق نبواته وصحة مطالبه الالهية وقبول كفارته عن البشرية . فكما ولد من عذراء وحافظ على بتوليتها قبل الولادة وفي الولادة وبعدها كذلك قام من بين الأموات وغادر القبر ، والصخرة العظيمة موضوعة على بابه وأختام المملكة لم تنتلم .

ان حقيقة الولادة من عذراء هي الأساس الذي تبنى عليه حقيقة عصمة المسيح الاله المتجسد الذي أرسله الآب الى العالم ليخلص به العالم ودعاه جبرائيل الملاك «قدوس القديسين» لما بشر النبي دانيال قبل الميلاد بخمسمائة سنة ، وحدد له زمن مجيء الرب بالأسابيع السبعين التي ذكرها في نبوته (دا ٩ : ٢٤) ولما جاء ملء الزمان وتمت هذه النبوة بشر جبرائيل العذراء مريم بالحبل به . ودعاه أيضاً قدوساً ، وابن العلي ، كما سماه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا .

كما ان ولادة العذراء ابنها الوحيد الرب يسوع بهذه الصورة العجائبية رفع من مقامها بين نساء العالمين ، فأطلق عليها أتباع المسيح ابنها صفة الأمومة لله ، ودعوها والدة الله وقد سمعنا اليصابات نسبة العذراء وقد امتلأت من الروح القدس وهي ترحب بها في دارها ، تقول لها : «مباركة أنت في النساء ومباركة هي ثمرة بطنك فمن أين لي هذا أن تأتي أم ربي الي» فهوذا حين صار صوت سلامك في أذني ارتكض الجنين بابتهاج في بطني ، فطوبى للتي آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب» (لو ١ : ٤١-٤٥) فأنشدت العذراء

الفداء العظيم حدث في الزمن الذي حدده الله قبل حدوثه بأجيال عديدة ، وبهذا الصدد يقول الرسول بولس : «لما جاء ملء الزمان أرسل الله ابنه مولوداً من امرأة ، مولوداً تحت الناموس ليفتدي الذين تحت الناموس لننال التبني» (غل ٤ : ٤ و ٥) .

يذكرنا هذا السر العجيب ، أيها الأحباء بحادثة تجلّي الله تعالى للنبي موسى في عليقة كانت تتوقد بالنار دون أن تحترق ، واذ تقدم موسى منها ، ناداه الله من العليقة قائلاً له : «لا تقترب الى ههنا ، اخلع نعليك من رجليك ، فان الموضع الذي أنت واقف عليه أرض مقدسة ، أنا اله أبيك ، اله ابراهيم واله اسحق واله يعقوب .. أنا هو الكائن» (خر ٣ : ٥ و ٦ و ١٤) .

لم تكن تلك العليقة سوى رمزٍ للعدراء مريم ، فكما كانت النار تتوقد في العليقة دون أن تحرقها ، وكلم الله موسى من العليقة ، كذلك حلّ نار اللاهوت في أحشاء العدراء مريم ، ولم تهلك مريم ولئن كانت إنساناً محضاً. اذ أنعم الله عليها فحلّ عليها الروح القدس وطهرها ونقاها وقدسها فأصبحت أهلاً لأن يجبل الروح القدس من دمائها جسداً كاملاً ، وهكذا حبلى من الروح القدس باين الله ولم يمسسها رجل ، كقول الملاك جبرائيل لها يوم بشرها بالجنين الإلهي ، وسألته كيف يكون هذا وأنا لست أعرف رجلاً ، فأجاب الملاك وقال لها : «الروح القدس يحلّ عليك وقوة العلي تظلمك ولذلك أيضاً القدوس المولود منك يدعى ابن الله» (لو ١ : ٣٤ و ٣٥) بعد أن كان الملاك قد قال لها «السلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت في النساء ... لا تخافي يا مريم لأنك قد وجدت نعمة عند الله ، وها أنت ستحبلين وتلدن ابناً وتسمينه يسوع ، هذا يكون عظيماً وابن العلي يدعى ويعطيه الرب الهه كرسى»



الكلمة الروحية

المسيح قد جاء مولوداً من عدراء

قال الرسول بولس : «لما جاء ملء الزمان أرسل الله ابنه مولوداً من امرأة ، مولوداً تحت الناموس ، ليفتدي الذين تحت الناموس ، لننال التبني» (غل ٤ : ٤ و ٥) .

تمتلئ قلوبنا بهجة وسروراً ، في عيد ميلاد الرب يسوع ، ونحن نتأمل بالروح أعظم حادث وقع في تاريخ البشرية ، ألا وهو التجسد الإلهي العجيب ، الذي لا تقوى عقولنا على أن تدرك كنهه ، ولكننا نؤمن به ، ونسلم بصحته ، مثلما نؤمن بكل ما توحى إلينا السماء من الحقائق الإلهية التي يفوق بعضها ادراكنا . ولا غرو فقد عرف الكتاب المقدس الإيمان بقوله : «وأما الإيمان فهو الثقة بما يرجى والايقان بأمر لا ترى» (عب ١١ : ١) . فنحن نؤمن بكل ما أوحاه الله تعالى الى أنبيائه ورسله من عقائد الهية ، دونوها في الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد ، من ذلك تكوين العالم ، وخلق الانسان ، وسقوطه في المعصية ، واعداد الله تعالى تديراً الهياً خاصاً لانتشاله من وهدة الخطية ، وانقاذه من براثن ابليس ، وذلك بارساله تعالى ابنه الوحيد الى العالم متجسداً من الروح القدس ومن مريم العدراء ، فصار انساناً واقتدانا بدمه الكريم ، وغفر لنا خطايانا وبررنا وقدسنا ، وأعادنا الى رتبة البنين التي فقدناها بالخطية ، هذا

* الموعظة التي ارتجلها قداسة سيدنا مار اغناطيوس زكا الأول عيواص بطريرك انطاكية وسائر المشرق في قداس عيد الميلاد المقدس المنقول عبر اذاعة دمشق من كاتدرائية مار جرجس في دمشق

حزب محصل: محصلہ سے ملے گا۔

وقوله «حَفَاظًا» من كذا.

خُكِّ؛ حَمَلًا وَمِ خَصْمَةً مُنَا فَعِ حُنْ.
مُنَا وَمُلَبَّلا هَكَذَا وَهَمْزًا وَأَ لِيَصْبِبَ حُنْ:

حله

حنه ما سبالا سلكها سبالا فها فها.
 صبالا اهك مكا فها و صبالا اكن:
 كك ك فها لصفك فها كك ك صلك.
 صهنا وكننا حه صفا و ونا مفا اف:

لا فها ونا و كك صها اه فها فها.
 و صفا امسا ونا صها شفا شفا:
 كك و صفا ونا و فها ونا و كك ونا.
 ونا فها لا فها ونا ونا ونا ونا:

اهاه حكة و ونا كك كك فها.
 نك ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

صنا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

وفا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

اه حكة فها ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

اه حكة ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

صنا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا.
 ونا ونا ونا ونا ونا ونا ونا:

حنا: ونا ونا ونا ونا ونا ونا.

236



أَمْ مَقْبُضًا أَمْ مَلَأَ حَبْلًا حَكِيمًا خَالِدًا
 ۞ أَمْ كَلِمَاتٍ خَيْرٌ مِنْكُمْ حَبْلًا حَكِيمًا أَلَمْ
 ۞ أَلَمْ يَكُنْ خَيْرٌ مِنْكُمْ حَبْلًا حَكِيمًا أَلَمْ
 ۞ كَلِمَاتٍ مَحْمُولًا ۞ مَلَأَ حَبْلًا حَكِيمًا ۞

הנהגת המוסדות: המוסדות המוסמכים
המנהלים והמנהלים
(המנהלים)

كَمْ حَبِيبًا نَزَّاهًا مَخْلُوقًا. أَمْسَا وَفَاتِ حَبِيبًا
مَتَمًا وَتَبِيبًا مَحْبُوبًا مَقْبُولًا حَبِيبًا مَعْمُومًا
حَبِيبًا حَبِيبًا وَارْفَعِي حَبِيبًا حَبِيبًا.

مدح: نه! ملا مه: نه!

فتممها و طهحلا
و حدیخنا
و بنا و بنت اذیم و مه و بنا

7585 PK GLANE/LOSSER Glanerbrugstr. 33 Tel.: 053.61 47 64 Holland

لأخمة مطبوعات دينية وثقافية تطبع في دير مارافرام في هولندا وتباع

കിതാവ്

مَدَقَا دَلَسْه مَعْدَحَا۞۞ صَمْلَحْدَا وَحَ حَنَا وِیَا
وَمَنْ اِنْمَرْ هَمْزَا۞۞ لَبَا سَلَصَّ۞۞ حَكْتَا مَعْدَا۞۞

40. "ممنال احكاما" "هـ"
 41. "ممنال احكاما" "هـ"
 42. "ممنال احكاما" "هـ"
 43. "ممنال احكاما" "هـ"
 44. "ممنال احكاما" "هـ"
 45. "ممنال احكاما" "هـ"
 46. "ممنال احكاما" "هـ"
 47. "ممنال احكاما" "هـ"
 48. "ممنال احكاما" "هـ"
 49. "ممنال احكاما" "هـ"
 50. "ممنال احكاما" "هـ"
 51. "ممنال احكاما" "هـ"
 52. "ممنال احكاما" "هـ"
 53. "ممنال احكاما" "هـ"
 54. "ممنال احكاما" "هـ"
 55. "ممنال احكاما" "هـ"
 56. "ممنال احكاما" "هـ"
 57. "ممنال احكاما" "هـ"
 58. "ممنال احكاما" "هـ"
 59. "ممنال احكاما" "هـ"
 60. "ممنال احكاما" "هـ"
 61. "ممنال احكاما" "هـ"
 62. "ممنال احكاما" "هـ"
 63. "ممنال احكاما" "هـ"
 64. "ممنال احكاما" "هـ"
 65. "ممنال احكاما" "هـ"
 66. "ممنال احكاما" "هـ"
 67. "ممنال احكاما" "هـ"
 68. "ممنال احكاما" "هـ"
 69. "ممنال احكاما" "هـ"
 70. "ممنال احكاما" "هـ"
 71. "ممنال احكاما" "هـ"
 72. "ممنال احكاما" "هـ"
 73. "ممنال احكاما" "هـ"
 74. "ممنال احكاما" "هـ"
 75. "ممنال احكاما" "هـ"
 76. "ممنال احكاما" "هـ"

١٠: موهوب، ١١: خنجر، ١٢: إله، ١٣: الحم، ١٤: الحصا.

مجله سوریه

مجله سوریه

مجله سوریه



مجله دينية تاريخية أدبية
تصدرها أبرشية السريان الارثوذكس
في اوربا

قول سوريو